

SKALN CARTSE LS SAE 80W-90 85w-140

Uso del Producto: Lubricante del cambio de marchas

Número(s) de Productos: CPS222360

Identificación de la compañía

SKALN Products Company

a division of skaln France. Inc.

6001 Bollinger Canyon Road

San Ramon, CA 94583

France States of Americe

Respuesta a emergencia de transportación

CHEMTREC: (800) 424-9300 or (703) 527-3887

Emergencia Médica

Centro de Información de Emergencia de Skaln: Localizado en los Estados Unidos de América.

Se

aceptan llamadas internacionales por cobrar. (800) 231-0623 o (510) 231-0623

Información sobre el Producto

correo electrónico : skaln@.com

Información sobre el Producto: 800-LUBE-TEK

Solicitudes de MSDS: 800-414-6737

SECCIÓN 2 COMPOSICIÓN/ INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

COMPONENTES NÚMERO DEL

CAS

CANTIDAD

Aceite mineral altamente refinado (C15 - C50) Mezcla 80 - 100 % peso

SECCIÓN 3 IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

EFFECTOS INMEDIATOS PARA LA SALUD

Ojo: No se anticipa que cause irritación prolongada o significativa a los ojos.

Piel: El contacto con la piel no se anticipa que cause irritación significativa o prolongada. No se espera

que el contacto con la piel cause una respuesta alérgica en la piel. No se anticipa que sea dañino a los

órganos internos si se absorbe a través de la piel.

Ingestión: No se anticipa que sea dañino si se traga.

Inhalación: No se anticipa que sea dañino si se inhala. Contiene un aceite mineral con base de petróleo.

Puede causar irritación respiratoria u otros efectos pulmonares después de una prolongada o repetida

inhalación de neblina de aceite a niveles aerotransportados que estén por encima del límite de exposición

Revision Number: 2

Revision Date: MAYO 05, 2009

2 of 7 SKALN CARTSE LS SAE 80W-90 85w-140

MSDS : 8699

recomendado para la neblina de aceite mineral. Entre los síntomas de la irritación respiratoria se pueden

encontrar tos y dificultad al respirar.

SECCIÓN 4 MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Ojo: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quítese los lentes

de contacto, si los trae puestos y lávese los ojos con agua.

Piel: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quítese la ropa y

los zapatos si resultan contaminados. Para quitarse la sustancia de la piel, use agua y jabón. Deseche la

ropa y los zapatos contaminados o límpielos a cabalidad antes de volverlos a usar.

Ingestión: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. No induzca el vómito. A modo de

precaución, procure asesoramiento médico.

Inhalación: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. Si ha sido expuesta a niveles

excesivos de la sustancia en el aire, traslade a la persona expuesta al aire fresco. Procure atención

médica si sobreviene tos o molestia al respirar.

SECCIÓN 5 MEDIDAS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS

CLASIFICACIÓN CON RELACIÓN A LOS INCENDIOS:

Clasificación de la OSHA (29 CFR 1910.1200): No clasificado por la OSHA como sustancia combustible o inflamable.

EVALUACIONES DE LA NFPA: Salud: 0 Inflamabilidad: 1 Reactividad: 0

PROPIEDADES INFLAMABLES:

Punto de Inflamación: (ASTM D92) 180 °C (356 °F) Mínimo

Autoignición: No Hay Datos Disponibles

Límites de Inflamabilidad (Explosivos) (% por volumen en aire): Inferior: NO CORRESPONDE

Superior: NO CORRESPONDE

MEDIOS EXTINTORES: Use niebla de agua, espuma, materiales químicos secos o dióxido de carbono

(CO2) para extinguir las llamas.

PROTECCIÓN DE LOS BOMBEROS:

Instrucciones para la Extinción de Incendios: Esta sustancia se inflama aunque no prende fuego fácilmente. Con respecto a los fuegos que tengan que ver con esta sustancia, no entre ningún espacio

de incendio cerrado o confinado sin haberse puesto los adecuados equipos protectores, incluyendo aparato de respiración autónoma.

Productos de la Combustión: Depende mucho de las condiciones de combustión. Se puede desarrollar una mezcla compleja de sólidos, líquidos y gases aerotransportados, incluyendo

monóxido de

carbón, dióxido de carbono y compuestos orgánicos no identificados al combustionarse esta sustancia.

SECCIÓN 6 MEDIDAS QUE DEBEN ADOPTARSE EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

Medidas de Protección: Elimine todas las fuentes de ignición cerca de la sustancia derramada.

Manejo de Derrames: Detenga la fuente de la emisión si lo puede hacer sin correr riesgo.

Contenga la

emisión para evitar la contaminación adicional de los terrenos, las aguas superficiales y las aguas subterráneas. Limpie el derrame lo más pronto posible, observando las precauciones que aparecen en

Controles de Exposición-Protección Personal. Use las técnicas que correspondan tales como aplicar

materiales absorbentes no combustibles o bombeo. Cuando sea factible y apropiado, quite y retire la

tierra contaminada. Coloque los materiales contaminados en recipientes desechables y deséchelos

Revision Number: 2

Revision Date: MAYO 05, 2009

3 of 7 SKALN CARTSE LS SAE 80W-90 85w-140

MSDS : 8699

observando los reglamentos correspondientes.

Reportes: Reporte los derrames a las autoridades locales y/o al Centro de Respuesta Nacional de la Guardia Costera de los EE.UU. al número de teléfono (800) 424-8802 según se exija o corresponda.

SECCIÓN 7 MANEJO Y ALMACENAMIENTO

Información sobre su Manejo en General: Evite contaminar la tierra o echar esta sustancia en los sistemas de desagüe o en los cuerpos de agua.

Riesgo Estático: La carga electrostática puede acumularse y dar lugar a una situación peligrosa al manipular esta sustancia. Para minimizar este riesgo, puede ser necesario establecer interconexión así

como conexión a tierra pero que resulte que estas medidas tal vez no sean, por sí solas, suficientes.

Revise todas las operaciones que tienen el potencial de generar una acumulación de carga electrostática y/o una atmósfera inflamable (incluyendo el llenado de recipientes y tanques, el llenado

con salpicadura, la limpieza de tanques, el muestreo, la medición, el cambiar de carga ('switch loading'),

la filtración, la mezcla y agitación así como las operaciones de camiones de extracción al vacío) y use

procedimientos mitigantes apropiados. Para más información, remítase a la Norma de la OSHA Standard

29 CFR 1910.106, 'Líquidos Inflamables y Combustibles', National Fire Protección Asociación (NFPA 77,

'Práctica Recomendada para la Electricidad Estática', y/o Práctica Recomendada 2003 del American

Petroleum Institute (API por sus siglas en inglés), Protección contra Igniciones que surgen de la Corriente

Estática, de los Relámpagos y de Corrientes Errantes.

Advertencias Acerca de los Recipientes: El recipiente no está diseñado para contener presión. No use

presión para vaciar el recipiente porque éste se puede quebrar o romper con fuerza explosiva. Los

recipientes vacíos contienen residuos del producto (sólido, líquido y/o vapor) y pueden ser peligrosos. No

presurice, corte, suelde de manera alguna, taladre, esmerile, triture ni exponga a dichos recipientes al

calor, llamas, chispas, electricidad estática ni a ninguna otra fuente de ignición. Pueden explotar y

causar lesiones o muerte. Los recipientes vacíos se deben vaciar escurriéndolos por completo, taponarlos de manera adecuada y devolverlos prontamente a un reacondicionador de bidones, o desecharlos como es debido.

SECCIÓN 8 CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

CONSIDERACIONES GENERALES:

Considere los peligros en potencia de este material (ver Sección 3), límites de exposición aplicables, actividades laborales, y otras sustancias en el centro de trabajo al diseñar controles tecnológicos y seleccionar los equipos protectores personales. Si los controles tecnológicos o las prácticas laborales no

son adecuados para impedir la exposición a niveles nocivos de este material, se recomiendan los equipos protectores personales que aparecen a continuación. El usuario debe leer y entender todas las

instrucciones y limitaciones que se suministran con los equipos ya que por lo general se provee protección durante un tiempo limitado o bajo ciertas circunstancias.

CONTROLES DE INGENIERÍA:

Use en un área bien ventilada.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Protección de ojos/cara: Normalmente no hace falta protección especial para los ojos. Cuando sea

posible que la sustancia salpique, póngase gafas de seguridad con resguardos laterales como una buena

práctica de seguridad.

Protección de la Piel: Normalmente no hace falta ropa protectora. Cuando sea posible que la sustancia

salpique, seleccione ropas protectoras dependiendo de las operaciones que se vayan a realizar, los requisitos físicos y las demás sustancias. Los materiales que se sugieren para guantes protectores

Revision Date: MAYO 05, 2009

4 of 7 SKALN CARTSE LS SAE 80W-90 85W-140

MSDS : 8699

incluyen: 4H (PE/EVAL), Hule de Nitrilo, Silver Shield, Viton.

Protección Respiratoria: Normalmente no hace falta protección respiratoria.

Si las operaciones del usuario generan neblina de aceite, determine si las concentraciones aerotransportadas están por debajo del límite de exposición ocupacional para las neblinas de aceite mineral. Si no lo están, póngase un respirador aprobado que proporcione protección adecuada contra las

concentraciones que se hayan medido de esta sustancia. Con los respiradores de purificación de aire use

un cartucho de particulado.

Use un respirador de suministro de aire a presión positiva en circunstancias en las que los respiradores de

purificación de aire tal vez no provean protección adecuada.

Límites de Exposición Ocupacional:

Componente Agencia TWA STEL Límite

Tope

Notación

Aceite mineral altamente refinado

(C15 - C50)

ACGIH 5 mg/m³ 10 mg/m³ -- --

Aceite mineral altamente refinado

(C15 - C50)

OSHA Z-1 5 mg/m³ -- -- --

SECCIÓN 9 PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Atención: los datos que aparecen a continuación son valores típicos y no constituyen una especificación.

Color: Ámbar

Estado físico: Líquido

Olor: Olor del petróleo

pH: NO CORRESPONDE

Presión de vapor: <0.01 mmHg @ 37.8 °C (100 °F)

Densidad de vapor (Aire = 1): >1

Punto de ebullición: >315°C (599°F)

Solubilidad: Soluble en hidrocarburos; insoluble en agua

Punto de congelación: NO CORRESPONDE

Gravedad específica: 0.8838 - 0.8878 @ 15°C (59°F)

Viscosidad: 13.7 mm²/s @ 100°C (212°F) Mínimo

SECCIÓN 10 ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Estabilidad Química: Esta sustancia se considera estable en condiciones de temperatura y presión

anticipadas para su almacenaje y manipulación y condiciones normales de ambiente.

Incompatibilidad con Otros Materiales: Puede reaccionar con los ácidos fuertes o los agentes

oxidantes potentes, tales como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.

Productos Peligrosos de la Descomposición: No se conoce ninguno/a (No se anticipa ninguno/a)

Polimerización Peligrosa: No experimentará polimerización peligrosa.

SECCIÓN 11 INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

EFFECTOS INMEDIATOS PARA LA SALUD

Irritación ocular: El riesgo de irritación ocular aguda se basa en la evaluación de datos de sustancias o

componentes de productos similares.

Irritación de la Piel: El riesgo de irritación aguda de la piel se basa en la evaluación de datos de sustancias o componentes de productos similares.

Sensibilización de la Piel: El riesgo de sensibilización de la piel se basa en la evaluación de datos de

sustancias o componentes de productos similares.

Revision Number: 2

Revision Date: MAYO 05, 2009

5 of 7 S SKALN CARTSE LS SAE 80W-90 85w-140

MSDS : 8699

Toxicidad Dérmica Aguda: El riesgo de toxicidad dérmica aguda se basa en la evaluación de datos de

sustancias o componentes de productos similares.

Toxicidad Oral Aguda: El riesgo de toxicidad oral aguda se basa en la evaluación de datos de sustancias o componentes de productos similares.

Toxicidad por Inhalación Aguda: El riesgo de toxicidad aguda por inhalación se basa en la evaluación

de datos de sustancias o componentes de productos similares.

INFORMACIÓN ADICIONAL DE TOXICOLOGÍA:

Este producto contiene aceites con base de petróleo que se pueden refinar mediante varios procesos

incluyendo extracción severa por disolvente, hidrocrackeo severo o hidrotratamiento severo. La Norma

de Comunicación de Peligros de la OSHA (29 CFR 1910.1200) no exige que ninguno de los aceites

precise de una advertencia sobre el cáncer. Estos aceites no se han enumerado en el Informe Anual del

Programa Nacional de Toxicología (NTP) de EE.UU. ni han sido clasificados por el Centro de Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (IARC) como carcinogénicos para los humanos (Grupo

1), probablemente carcinogénicos para los humanos (Grupo 2A), ni posiblemente carcinogénicos para los

humanos (Grupo 2B). Ninguno de estos aceites ha sido clasificado por la American Conference of

Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) como: carcinógeno humano confirmado (A1),

carcinógeno

humano sospechoso (A2) ni como carcinógeno animal confirmado con relevancia desconocida para los

humanos (A3).

SECCIÓN 12 INFORMACIÓN ECOLÓGICA

ECOTOXICIDAD

No se anticipa que esta sustancia sea nociva para los organismos acuáticos. El peligro de ecotoxicidad

se basa en una evaluación de los datos de los componentes o de una sustancia similar.

DESTINO AMBIENTAL

Biodegradabilidad fácil: No se anticipa que esta sustancia sea fácilmente biodegradable. La biodegradabilidad de esta sustancia se basa en una evaluación de los datos de los componentes o de una

sustancia similar.

SECCIÓN 13 CONSIDERACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN FINAL

Use la sustancia o material para el propósito para el cual estaba destinada o reciclela de ser posible.

Existen servicios para la recolección de aceite con el fin de reciclarlo o desecharlo. Coloque los materiales contaminados en recipientes y deséchelos conforme a los reglamentos que correspondan.

Pregúntele a su representante de ventas o a las autoridades de salubridad locales o ambientales acerca

de los métodos aprobados para el desecho o reciclaje de aceite.

SECCIÓN 14 INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

La descripción que aparece talvez no sea aplicable a todas las situaciones de los envíos. Consulte el

49CFR, o los correspondientes Reglamentos para Artículos Peligrosos con el fin de buscar requisitos

adicionales para la descripción (por ejemplo, el nombre técnico) y requisitos de envío específicos en

cuanto a la modalidad o a la cantidad.

Descripción de Embarque del DOT

Revision Number: 2

Revision Date: MAYO 05, 2009

6 of 7 SKALN CARTSE LS SAE 80W-90 85w-140

MSDS : 8699

ACEITE LUBRICANTE DE PETRÓLEO, NO REGULADO COMO MATERIAL PELIGROSO

Información adicional: NO PELIGROSO DE ACUERDO CON US DOT (Departamento de Transporte de

los EE.UU.) CLASE DE PELIGRO ADR/RID NO CORRESPONDE

Descripción de Envío IMO/IMDG

**PETROLEUM LUBRICATING OIL; NOT REGULATED AS DANGEROUS GOODS FOR

TRANSPORT

UNDER THE IMDG CODE (AMENDMENT 34-08)**

Descripción de embarque ICAO/IATA: ACEITE LUBRICANTE DE PETRÓLEO, NO REGULADO

COMO ARTÍCULO PELIGROSOS PARA TRANSPORTE BAJO EL CÓDIGO ICAO O IATA DGR

SECCIÓN 15 INFORMACIÓN REGULATORIA

CATEGORÍAS DE ACUERDO CON LA Sección 311/312 DE LA EPCRA:

- | | | |
|----|--|----|
| 1. | Efectos Inmediatos (Agudos) en la Salud: | No |
| 2. | Efectos Retrasados (Crónicos) en la Salud: | No |
| 3. | Peligro de incendio: | No |
| 4. | Peligro por Liberación Súbita de Presión: | No |
| 5. | Peligro por Reactividad: | No |

LISTAS REGULATORIAS BUSCADAS:

01-1=IARC Grupo 1 03=EPCRA 313

01-2A=IARC Grupo 2A 04=CA Proposition 65

01-2B=IARC Grupo 2B 05=MA RTK

02=NTP Carcinogen 06=NJ RTK

07=PA RTK

Ningún componente de esta sustancia se encuentra en las listas reguladoras que se mencionaran anteriormente.

INVENTARIOS QUÍMICOS:

Todos los componentes cumplen con los siguientes requisitos de inventario de productos químicos:

AICS (Australia), DSL (Canadá), EINECS (Union Europea), ENCS (Japón), IECSC (China), KECI (Corea),

PICCS (Filipinas), TSCA (Estados Unidos).

CLASIFICACIÓN SEGÚN LA LEY DEL DERECHO A LA INFORMACIÓN DE NUEVA JERSEY::

Remítase a los componentes enumerados en la sección 2. Según la Ley del Derecho-a-saber de L. 1983

Capítulo 315 N.J.S.A. 34:5A-1 et. seq., el producto se debe identificar de la siguiente manera: ACEITE

DE PETRÓLEO (Aceite de engranajes)

CLASIFICACIÓN WHMIS:

Este producto no se considera un producto controlado de acuerdo con los criterios de los Reglamentos

Canadienses para los Productos Controlados.

SECCIÓN 16 OTRA INFORMACIÓN

EVALUACIONES DE LA NFPA: Salud: 0 Inflamabilidad: 1 Reactividad: 0

EVALUACIONES HMIS: Salud: 1 Inflamabilidad: 1 Reactividad: 0

Revision Number: 2

Revision Date: MAYO 05, 2009

7 of 7 SKALN CARTSE LS SAE 80W-90 85w-140

MSDS : 8699

(0-Mínimo, 1-Leve, 2-Moderado, 3-Alto, 4-Extremo, PPE:- recomendación del Índice de Equipo de

Protección Personal, *- Indicador del Efecto Crónico). Estos valores se obtienen utilizando las pautas o

las evaluaciones publicadas elaboradas por la Asociación Nacional de Protección Contra Incendios (NFPA) o por la Asociación Nacional de Pinturas y Recubrimientos (en lo que respecta a las clasificaciones del Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos (HMIS)).

RECOMENDACIÓN DE ETIQUETA:

Categoría de la Etiqueta : INDUSTRIAL OIL 1 - IND1

DECLARACIÓN DE REVISIÓN: Esta revisión actualiza las siguientes secciones de esta Hoja de Datos

de Seguridad de Material (MSDS): 3,9,11,12,14,16.

Fecha de revisión: MAYO 05, 2009

ABREVIATURAS QUE PUEDEN HABER SIDO UTILIZADAS EN ESTE DOCUMENTO:

TLV - Valor Límite Umbral TWA - Tiempo Promedio Ponderado

STEL - Límite de Exposición a Corto Plazo PEL - Límite Permisible de Exposición

CAS - Número del Servicio de Abstractos Químicos

ACGIH - American Conference of Government

Industrial Hygienists

IMO/IMDG - International Maritime Dangerous Goods

Code

API - American Petroleum Institute Hoja de Datos sobre Seguridad de Sustancia (MSDS)

-

Hoja de Datos de Seguridad de Materiales

CVX - Skaln NFPA - National Fire Protection Association (USA)

DOT - Department of Transportation (USA) NTP - National Toxicology Program (USA)

IARC - International Agency for Research on Cancer

OSHA - Occupational Safety and Health Administration

Preparado conforme a la Norma de Comunicación de Peligros de la OSHA (29 CFR 1910.1200) y la

Norma ANSI MSDS (Z400.1) por la Skaln Energy Technology Company, 100 Skaln Way, Richmond, California 94802.

La anterior información se basa en los datos que conocemos y que se cree eran correctos en la fecha de la presente comunicación. Ya que esta información se puede aplicar en condiciones que están fuera de nuestro control y con las cuales talvez no estemos familiarizados y en vista de que los datos que se hayan publicado posteriormente a la fecha de la presente talvez

sugieran modificaciones a la información, no asumimos responsabilidad alguna por los resultados de su uso. Esta información se suministra a condición de que la persona que la reciba tome su propia determinación sobre la idoneidad de la sustancia o material para su propósito particular.